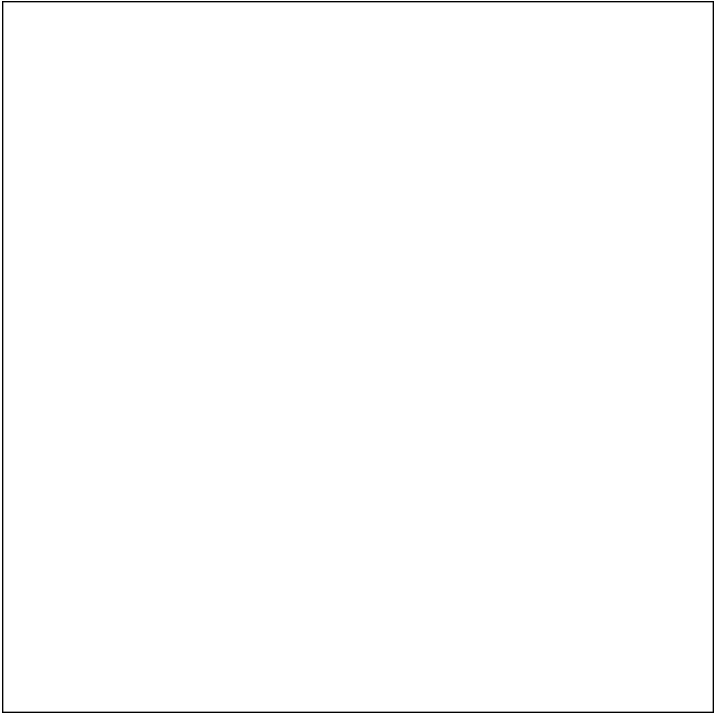




(imageless edition)

Michael Oguttu ✎
Vusi Malindi 🗣️
Tanvi Sirari 📖
Hindi / English 🗣️
Level 2 📖



जामा बर्तन अछी है

Zama is great!



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

जामा बर्तन अछी है / Zama is great!

Written by: Michael Oguttu

Illustrated by: Vusi Malindi

Translated by: (hi) Tanvi Sirari

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License. <https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



मेरा छोटा भाई बहुत देर तक सोता है। मैं जल्दी उठती हूँ, क्योंकि मैं बहुत अच्छी हूँ।

...

My little brother sleeps very late. I wake early, because I am great!

I am the one who lets in the sun.

...

मैं सूरज की रोशनी को अन्दर आने देती हूँ।

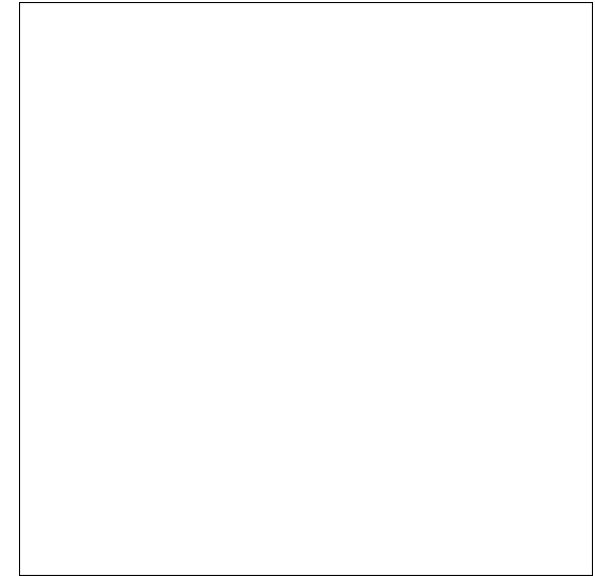




“तुम मेरी सुबह की तारा हो,” माँ कहती हैं।

...

“You’re my morning star,” says Ma.



मैं हर रोज़ अच्छे काम करती हूँ। लेकिन मुझे सबसे ज़्यादा खेलना पसंद है।

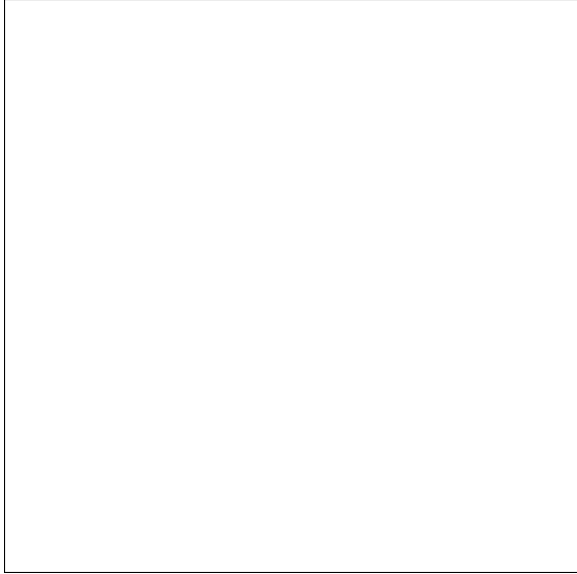
...

I do all these good things every day. But the thing I like most, is to play and play!

In class I do my best in every way.

...

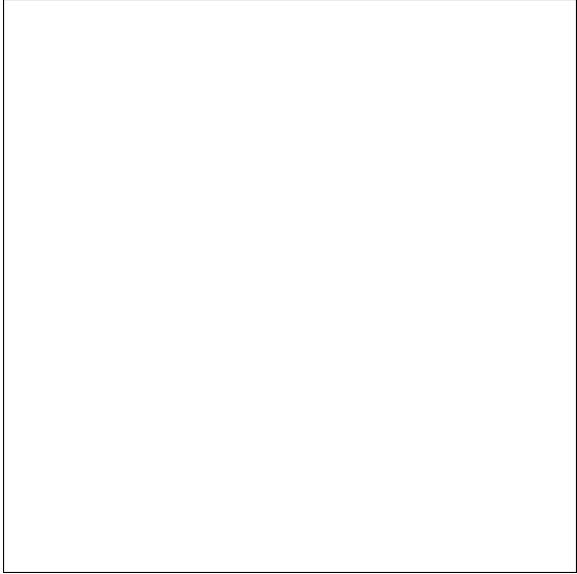
मैं कक्षा में बहुत मेहनत करती हूँ।



I wash myself, I don't need any help.

...

मैं अपने आप नहा लेती हूँ, मुझे मदद की जरूरत नहीं है।





मैं ठंडे पानी और बदबुदार साबुन को सह लेती हूँ।

...

I can cope with cold water and blue smelly soap.



और मैं अपने छोटे भाई को विद्यालय की सारी खबर देती हूँ।

...

And I make sure little brother knows all the school news.



माँ याद दिलाती है, "दात मलना मत भूलना।" मैं जवाब देती हूँ
"मैं कभी नहीं भूलती।"

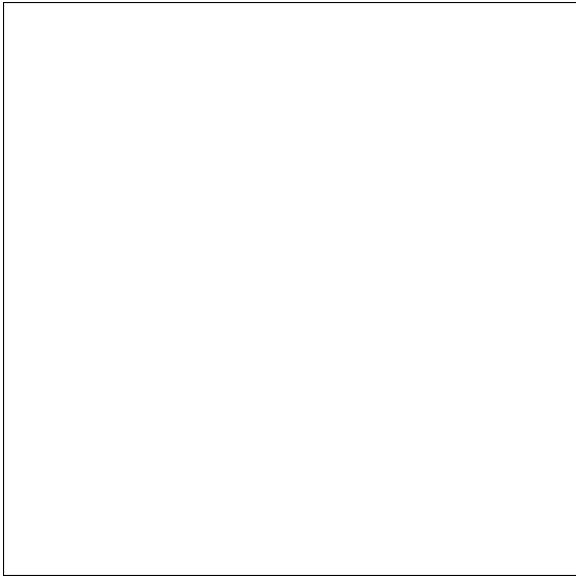
...

Ma reminds, "Don't forget teeth." I reply,
"Never, not me!"



मैं अपने बटन बंद करती हूँ और फीते बाँधती हूँ।
...

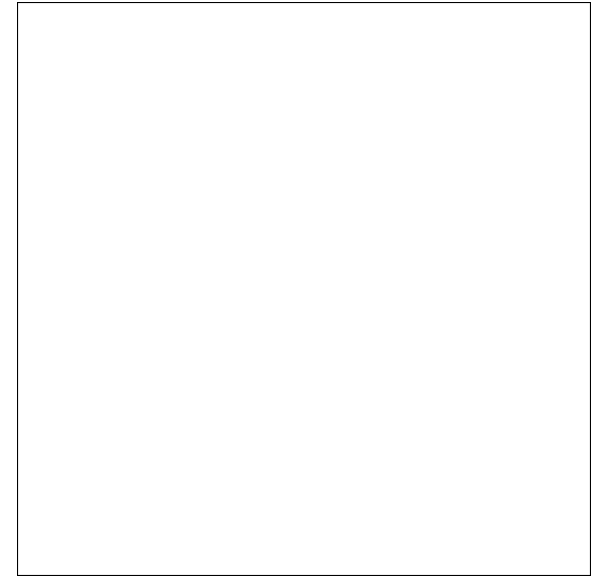
I can close my buttons and buckle my shoes.



नहाने के बाद मैं दादा और दादी को अच्छे दिन की शुभकामना देती हूँ।

...

After washing, I greet Grandpa and Auntie, and wish them a good day.



फिर मैं कपड़े पहनती हूँ, "माँ मैं अब बड़ी हो गयी हूँ," मैं कहती हूँ।

...

Then I dress myself, "I'm big now Ma," I say.